



St. Nicholas Ukrainian Orthodox Church of the USA Церква Св. Миколая Української Православної Церкви США



My soul, my soul arise! Why art thou sleeping? The end is drawing near and thou wilt be confounded. Awake then and be watchful, that thou mayest be spared by Christ God, Who is everywhere and fillest all things.

O Lord, glory to You!



Душе моя, душе моя, устань чого спиш?
Кінець наближається і ти стривожишся.
Пробудися, щоб помилував тебе Христос Бог,
що всюди є і все наповняє.
Господи, слава тобі!

www.stnicholasuoc.org

376 Third St, Troy, NY 12180,

Church Office: (518) 274-5482;

Church Email: troy@stnicholasuoc.org

Archpastor - His Eminence Metropolitan Antony

Предстоятель-Високопреосвященніший

Митрополит Антоній

Priest: Fr. Vasyl Dovgan

Настоятель: отець Василь Довган

Fr.VasylDovgan@gmail.com

Cell: (908) 247-1800

GLORY TO JESUS CHRIST - GLORY FOREVER!

WELCOME ALL! Welcome to the God-Loving and God-Protected Parish of St. Nicholas! A Parish of the UOC of the USA and the Ecumenical Patriarchate. Our warmest greetings are extended to all visitors and guests, and to all of our beloved parishioners who are participating in today's Divine Liturgy. We are blessed to have you with us today! If you are with us for the first time, PLEASE introduce yourself to Father Vasyl – he is looking forward to meeting you! Also, please feel free to email or call Father with any questions and let him know what is going on in your life, especially if you need spiritual guidance. We hope that you will find peace and comfort in St. Nicholas Ukrainian Orthodox Church. You are very welcome to come every Sunday, make yourself at home, and to become a part of our parish family. Through the intercession of Saint Nicholas we hope and pray that our community might grow into a full fledged Parish in the Ukrainian Orthodox Church of the USA. Through your prayers and dedication of time, talents and donations, this can become a reality in all faith and love.

СЛАВА ІСУСУ ХРИСТУ - СЛАВА НА ВІКИ!

ВІТАЄМО ВСІХ! Ласкаво просимо до Боголюбивої та Богом береженої парафії святого Миколая! Наша парафія є частиною УПЦ США Вселенського Патріархату. Щиро та з любов'ю вітаємо всіх відвідувачів, гостей, прихожан та віх парафіян, які беруть участь у сьогоднішньому богослужінні. Ми благословенні вашою присутністю! Якщо ви завітали вперше, будь ласка, представте себе отцеві Василю, він буде дуже радий зустрітися з вами! Також, якщо у вас є запитання до священника, потрібно поговорити або потребуєте духовних настанов, можете вільно дзвонити до о. Василя або писати на електронну пошту на вище вказану адресу на номер телефону. Сподіваємося, ви зможете відчутти себе комфортно та в мирі при нашій громадській парафії. Будь ласка, приходьте молитися з нами щонеділі, почувайтесь, як вдома та ставайте частиною нашої парафіяльної родини. Через заступництво св. Миколая, ми надіємося та молимося, щоб наша громада лише зростала, будучи повноцінною парафією Української Православної Церкви США. Це можливо лише завдяки вашим молитвам, відданістю, відданості часу, талантам та щедрим пожертвам в любові та вірі.

LITURGICAL SCHEDULE — РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІНЬ

March 1, 2026 - 1st Sunday of the Great Lent. Tone 5.

Triumph of Orthodoxy.

8:15 – 8:45 AM – Confessions.

9:00 AM – The Divine Liturgy.

The Reading is from the Letter of St. Paul to the Hebrews (Heb. 11:24-26, 32-12:2).

The Holy Gospel According to St. John (Jn. 1:43-51).

1 березня 2026 - Неділя 1-ша вел. Посту. Голос 5.

Торжество Православ'я.

8:15 – 8:45 ранку – Сповідь.

9:00 ранку – Божественна Літургія.

Послання до Євреїв Святого Апостола Павла Читання. (Євр. 11:24-26, 32-12:2).

Від Івана Святого Євангелія Читання (Ін. 1:43-51).

Friday, March 6, 2026.

6:00 PM - Liturgy of the Presanctified Gifts.

П'ятниця, 6 березня 2026.

6:00 вечора - Літургія Ранішосвячених Дарів.

March 8, 2026 - 2nd Sunday of the Great Lent. Tone 6.

St. Gregory Palamas the Arthchbishop of Thessalonica.

8:15 – 8:45 AM – Confessions.

9:00 AM – Divine Liturgy.

The Reading is from the Letter of St. Paul to the Hebrews (Heb. 1:10-2:3).

The Holy Gospel According to St. Mark (Mk. 2:1-12) .

8 березня 2026, Неділя 2-га Великого посту. Голос 6.

Свт. Григорія Палами архиспископа, Фессалонітського.

8:15 – 8:45 ранку – Сповідь.

9:00 ранку – Божественна Літургія.

Послання до Євреїв Святого Апостола Павла Читання. (Євр. 1:10-2:3).

Від Марка Святого Євангелія Читання (Мр. 2:1-12).

Friday, March 13, 2026.

6:00 PM - Liturgy of the Presanctified Gifts.

П'ятниця, 13 березня 2026.

6:00 вечора - Літургія Ранішосвячених Дарів.

March 15, 2026 - 3rd Sunday of the Great Lent. Tone 7.
Adoration of Cross.

8:15 – 8:45 AM – Confessions.

9:00 AM – Divine Liturgy.

The Reading is from the Letter of St. Paul to the Hebrews (Heb. 4:14-5:6).

The Holy Gospel According to St. Mark (Mk. 8:34-9:1).

15 березня 2026, 3-тя Неділя Великого посту. Голос 7.
Хрестопоклоння.

8:15 – 8:45 ранку – Сповідь.

9:00 ранку – Божественна Літургія.

Послання до Євреїв Святого Апостола Павла Читання. (Євр. 4:14-5:6).

Від Марка Святого Євангелія Читання (Мр. 8:34-9:1).

Wednesday, March 18, 2026.

6:00 PM - Liturgy of the Presanctified Gifts.

Середа, 18 березня 2026.

6:00 вечора - Літургія Ранішосвячених Дарів.

Saturday, March 21, 2026 - Memorial Saturday.

8:15 – 8:45 AM – Confessions.

9:00 AM – Divine Liturgy.

The Reading is from the Letter of St. Paul to the Hebrews (1 Thess. 4:13-17).

The Holy Gospel According to St. Mark (Mk. 5:24-30).

Субота, 21 березня 2026 - Поминальна Субота.

8:15 – 8:45 ранку – Сповідь.

9:00 ранку – Божественна Літургія.

Послання до Євреїв Святого Апостола Павла Читання. (1 Сол. 4:13-17).

Від Марка Святого Євангелія Читання (Ін. 5:24-30).

March 22, 2026 - 4th Sunday of the Great Lent. Tone 8.
Venerable John Listvychnyk.

8:15 – 8:45 AM – Confessions.

9:00 AM – Divine Liturgy.

The Reading is from the Letter of St. Paul to the Hebrews (Heb. 6:13-20).

The Holy Gospel According to St. Mark (Mk. 9:17-31).

22 березня 2026, 4та Неділя Великого посту. Голос 8.

Прп. Іоана Ліввичника.

8:15 – 8:45 ранку – Сповідь.

9:00 ранку – Божественна Літургія.

Послання до Євреїв Святого Апостола Павла Читання. (Євр. 6:13-20).

Від Марка Святого Євангелія Читання (Мр. 9:17-31).

Wednesday, March 25, 2026.

THE ANNUNCIATION OF THE THEOTOKOS.

9:00 AM – Service.

Середа, 25 березня 2026.

БЛАГОВІЩЕННЯ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ.

9:00 ранку – Богослужіння.

Friday, March 27, 2026.

6:00 PM - Liturgy of the Presanctified Gifts.

П'ятниця, 27 2026.

6:00 вечора - Літургія Ранішосвячених Дарів.

March 29, 2026 - 5th Sunday of the Great Lent. Tone 1.
Venerable Mary of Egypt.

8:15 – 8:45 AM – Confessions.

9:00 AM – The Divine Liturgy.

The Reading is from the Letter of St. Paul to the Hebrews (Heb. 9:11-14).

The Holy Gospel According to St. Mark (Mk. 10:32-45).

29 березня 2026 - Неділя 5-та вел. Посту. Голос 1.

Прп. Марії Єгипетської

8:15 – 8:45 ранку – Сповідь.

9:00 ранку – Божественна Літургія.

Послання до Євреїв Святого Апостола Павла Читання. (Євр. 9:11-14).

Від Марка Святого Євангелія Читання (Мр. 10:32-45).

*Attend the Church every Sunday as a Family and unite with Our Lord in Holy Communion.
Приходьте до Церкви щонеділі з родиною та єдніться з Господом у св. Євхаристії.*

STEWARDSHIP PRAYER - My Church is composed of people like me. I help make it what it is. It will be friendly if I am. Its pews will be filled, if I help fill them. It will do great work, if I work. It will make generous gifts to many causes, if I am a generous giver. It will bring other people into its worship and fellowship, if I invite and bring them. It will be a church of loyalty and love, of fearlessness and faith, and a church with a noble spirit, if I, who make it what it is, am filled with these same things. Therefore, with the help of God, I shall dedicated myself to the task of being all the things that I want my church to be. AMEN.

Information -Загальна Інформація



- ❖ **The Divine Liturgy is served every Sunday at 9:00 AM.** (The First Sunday of the month is in English and the rest of the Sundays are in both languages English and Ukrainian or as need). Time for Holy Confession is available before Liturgy, please come.
- ❖ For Baptisms, Weddings, Panakhyda or any other services, please arrange with Father Vasyl Dovgan.
- ❖ Pastoral Visitations of the Sick and Infirm: **Please inform Father Vasyl** if you or your family members are going into the hospital for any reason or if they would like to receive spiritual guidance, support or a visit.

EMERGENCY CALLS – Please call Fr. Vasyl anytime! Thank you.

- ❖ Божественна Літургія служиться щонеділі о 9:00 ранку. Свята Сповідь перед Літургією.
- ❖ Про Хрещення, Вінчання, Панахиди чи інші Богослужіння, будь ласка, домовтеся з настоятелем отцем Василем Довганом.
- ❖ Пастирські відвідини недужих та немічних: **Будь ласка, повідомте отця Василя**, якщо будь-хто з ваших друзів або членів сім'ї потрапив до лікарні з будь-яких причин або бажає духовно збагатитися.

НЕВІДКЛАДНІ ДЗВІНКИ – Будь ласка, дзвоніть отцеві Василю у будь-який час!

ANNOUNCEMENTS – ОГОЛОШЕННЯ

Bring your children to Church today they will come tomorrow - the future of our church is in our children and grandchildren!

Приведіть своїх дітей до Храму Божого сьогодні і вони повернуться завтра - наші діти та онуки - вони є майбутнє нашої парафії!

- **MEMORIAL BOOKS:** Please submit (before Divine Liturgy) your memorial books (Hramatka) to Fr. Vasyl, if you wish to have your love ones commemorated during the services!
- **ГРАМАТКА** Будь ласка, дайте (перед Божественною Літургією) вашу граматку о. Василю, якщо ви бажаєте пом'янути своїх рідних у Богослужінні!
- **CHURCH SCHOOL:** Classes will resume right after the church basement renovation. If you wish to sign up your child for the next year classes please let Fr. Vasyl know.
- **УРОКИ РЕЛІГІЇ:** Уроки відновляться одразу після ремонту церковного приміщення. Якщо бажаєте записати свою дитину на наступний рік, будь ласка, повідомте о. Василя.
- **WEEKLY/YEARLY COLLECTION:** We would like to thank everyone for continuing to send in your weekly or yearly contributions! Your generosity has been a blessing to the parish and your continued assistance is crucial during this time! Please keep this in mind as you continue to send in your weekly contributions. Your assistance is needed and appreciated. Your weekly envelopes or outright donations can be sent by: Mail: [St. Nicholas Ukrainian Orthodox Church 376 3rd St. Troy, NY 12180.](mailto:St.Nicholas.Ukrainian.Orthodox.Church.376.3rd.St.Troy.NY.12180)
- **ЩОТИЖНЕВІ/РІЧНІ ПОЖЕРТВИ:** Ми хотіли б подякувати всім вам за те, що продовжуєте надсилати свою щотижневу данину! Ваша щедрість є благословенням для парафії, і ваша постійна допомога є надзвичайно важливою протягом цього часу! Будь ласка, продовжуйте надсилати свої щотижневі пожертви. Ваша допомога потрібна і цінується. Надсилати можна на поштову адресу: [Українська Православна Церква Св. Миколая 376 3rd St. Troy, NY 12180.](mailto:Українська.Православна.Церква.Св.Миколая.376.3rd.St.Troy.NY.12180)
- **MARCH 22 2026 - Annual Parish Meeting.** If any of you have some questions or comments please come for a meeting or send an email on : troy@stnicholasuoc.org or fr.vasyldovgan@gmail.com
- **22 березня 2026 - Загальнопарафіяльні Збори.** Якщо у вас є запитання, зауваження чи пропозиції, будь ласка, приходьте або звертайтеся до будь-кого із членів парафіяльної управи за електронною поштою: troy@stnicholasuoc.org або fr.vasyldovgan@gmail.com
- **You are warmly invited to two special events in honor of Taras Shevchenko, the great Ukrainian poet and national figure. 1. Commemoration & Memorial Service • Date: March 8 • Time: 11:30 AM • Location: By the Taras Shevchenko Monument in Troy, NY.** Join us for a solemn memorial service as we honor the legacy, spirit, and enduring cultural contributions of Taras Shevchenko.
- **Concert - 2. Shevchenko Concert - Time: 2:00 PM • Location: Ukrainian American Cultural Center Watervliet, NY.** The Capital District Ukrainian School invites the community to a special Shevchenko Concert featuring student performances, poetry readings, and cultural presentations celebrating Shevchenko's life and work.
- **Щиро** запрошуємо вас на два особливі заходи на честь Тараса Шевченка, великого українського поета та національного діяча. Вшанування пам'яті та поминальна служба • Дата: 8 березня • Час: 11:30 • Місце: Біля пам'ятника Тарасові Шевченку в Трої, штат Нью-Йорк. Приєднайтеся до нас на урочисту поминальну службу, під час якої ми вшануємо спадщину, дух та культурний внесок Тараса Шевченка.
- **Школа Українознавства Албанської Округи Запрошує** всю громаду на Святочний Концерт в пошані особливий концерт Тараса Григоривича Шевченка за участю учнів: виступи, читання поезії та культурні презентації, присвячені життю й творчості Тараса Шевченка. • Час: 14:00 • Місце: Український Американський Культурний Центр, Ватервліт, штат Нью-Йорк.



Час Кави - Coffee Hour

03.01.26 - ALL TOGETHER

08.8.26 - ALL TOGETHER

03.15.26 - ALL TOGETHER

03.22.26 - ALL TOGETHER - Annual Parish Meeting

03.29.26 - ALL TOGETHER

Dear Brothers and Sister in Christ. First of all from the bottom of my heart I would like to thank everyone who brought some goodies and signed up already to bring something for coffee hour in 2026.

Coffee Hour is a time of fellowship after the church service has ended. It provides a welcoming place, following service every Sunday, to talk with each other, with friends and kids have a chance to spend time together and everyone have time to talk with clergy as well and to meet/talk to new people as well as relaxing with friends during coffee hour.

Our coffee hour hosts provide light refreshments, whatever they like. We always try to include some dessert, sweet treats so that all parishioners, children can enjoy and everyone love desert. Church provide coffee, tea, and usually a cold drink or water is there as well.

We do have open Sundays. We are asking you all to step in and sign up for it. PLEASE take a Sunday or two and bring something to share with us all at the same time. There will be a sign-up sheet downstairs in the coffee room – or you can email or call Halya Korhun to sign up. Halya152@gmail.com Cell: 518-526-3238.

We can do memorial service on the day you signed up if you wish. Thank you all, we do appreciate your kindness and generosity. May God Bless you all generously with all His Blessings.

Happy Birthday! - Віраємо !





From the bottom of St. Nicholas parish family heart we wish dear: **Jonathan Taras Fil, Kseniia Shepielieva, Andrew Billica , Szewczyk Stefania, Yaroslav Rus, Nicholas and Sophia Pepe, Vasyl Madzelan, Myra Boyar** a Happy Birthday. As you celebrate please remember, God is near, He is there leading you into another year. God holds your future in His hands and will always be your guide. May Jesus Christ continue to bless you abundantly and keep you safe in His loving care. On your birthday enjoy His divine presence in your life. Have a Happy Birthday. Нехай Господь благословить і пошле у ваш день народження міцних сил і доброго здоров'я, радості душі і чистої любові серця, вірного щастя і світлої надії. Нехай ангел вас оберігає та допомагає долати всі життєві перешкоди. Хай постійний успіх, радість і достаток Сипляться до вас, немов вишневий цвіт, Хай життєвий досвід творить з буднів свята, Господь дарує довгих-довгих літ! Божого вам Благословення на Многії та Благії Літа! Happy Birthday!!! Many Years!!!

If you would like a family member to be greeted at the end of the Liturgy on the occasion of a birthday or an anniversary, please let me know and I will gladly do. Thank you all. Fr Vasyl.

PRAYER –МОЛИТВА

We ask all of you to remember in your prayers the following individuals, who are in need of God's healing and grace: the sick, hospitalized, and those in nursing homes or confined to their homes. Our best wishes for a speedy recovery and good health are extended to the following individuals who are in need of God's healing and grace. O Holy Father, Heavenly Physician of our souls and bodies, who sent Your Only-begotten Son our Lord Jesus Christ to heal those in illness: visit and heal Your servants: **Helen, Patricia, Dobrodijka Liliya, Natalia, Sonya, Timothy, Mikola, Maksymko, Fr. Yuriy, Dn. Volodymyr, Andrii, Hanna, Stefa, Юля,** and everyone who is serving in army (who is protecting our homeland Ukraine) with their family's and everyone who supporting people in need: granting them release from pain and restoration to health and vigor, that they may give thanks unto You and bless Your Holy Name, of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit: now and ever, and unto ages of ages. Amen.

О Премилосердний Боже, Отче, Сину і Святий Душе, в нероздільній Тройці Тобі поклоняються і Тебе славлять! Зглянься милостиво на рабів (Ім'я) недужих, відпусти їм всі провини їх, подай їм зцілення від хвороби, поверни їм здоров'я і сили тілесні, подай їм довге і щасливе життя, земні й духовні Твої блага, щоб вони разом з нами приносили подячні молитви Тобі, всещедрому Богові і Творцеві нашому. Амінь.

If there is anyone who is in need of prayers, and you want to add them to the prayer list, please notify Fr. Vasyl. If you would like me to visit with the Sacraments of the Holy Confession and Eucharist, please call me to set up an appointment. I will gladly visit everyone. In Christ Fr. Vasyl Dovgan. Thank you.



Archpastoral Letter of the Council of Bishops of the Ukrainian Orthodox Church of the USA and Diaspora on the Occasion of the Beginning of the Great and Holy Lent

To the Reverend Clergy and Beloved Faithful of our Holy Church:

CHRIST IS AMONG US!

With pastoral love in Christ and prayerful concern for your spiritual lives, we address you at the threshold of the Great and Holy Lent - this sacred season of repentance, renewal, and return to the living God. Once again, the Holy Church lovingly calls us into the spiritual wilderness, not as a place of abandonment, but as a space of encounter, where the human heart is purified and made receptive to the grace of the Holy Spirit.

Great Lent is not merely a change in diet, schedule, or external practice. It is a profound invitation to inner transformation - to the restoration of the image of God within us, obscured by sin yet never destroyed. Through prayer, fasting, almsgiving, and repentance, we are called to re-center our lives on Christ, the Source of Life, Truth, and Love.

At the heart of the Lenten journey stands the virtue of self-discipline. The Church, in her wisdom, teaches us restraint - not as punishment, but as healing. In a world marked by excess, noise, and constant distraction, self-discipline becomes an act of freedom. It frees us from enslavement to our passions and re-orientes our hearts toward God and neighbor.

We are called during this holy season to exercise self-restraint in all things:

- restraint of the body, through fasting that humbles yet strengthens;
- restraint of the mind, by guarding our thoughts and intentions;
- restraint of the tongue, by paying careful attention to our words, tone, and manner of speech.

The passions of verbal expression - anger, judgment, gossip, careless speech - wound not only others but our own souls. The Apostle reminds us that life and death are in the power of the tongue. During Lent, let our words be fewer, gentler, and prayerful; let silence teach us humility; let listening become an act of love.

Equally important is our attention to prayer. Prayer is not an obligation imposed from without, but the breath of the soul. In prayer, we learn again who we are and to Whom we belong. Whether in the stillness of our homes, in the sacred beauty of the temple, or in the quiet prayer of the heart throughout the day, let us guard time for communion with God. Without prayer, fasting becomes empty; with prayer, even small efforts are filled with divine grace.

The Great Fast also reminds us of our responsibility toward the gift of life entrusted to us by the Lord Himself. Our bodies are not our own; they are sacred vessels, temples of the Holy Spirit, sealed in Baptism and nourished by the Holy Mysteries. To practice restraint and care for our bodies is to honor the Creator, who fashioned us in love and calls us to holiness. Caring for our physical, emotional, and spiritual well-being is not self-indulgence - it is stewardship.

This responsibility extends beyond ourselves. We are accountable for the way we live in relationship to the world around us. The Christian life is never isolated. Our fasting must open our eyes to the suffering of others; our prayer must soften our hearts; our restraint must cultivate compassion. In caring for one another's lives - through mercy, forgiveness, patience, and concrete acts of love - we bear witness to the Kingdom of God already present among us. Beloved in the Lord, as we enter the Great and Holy Lent, let us walk this path together as one Body in Christ. Let us fall and rise again through repentance, trusting not in our own strength but in the boundless mercy of God. May this sacred season become for each of us a time of genuine renewal, healing of the soul, and restoration of joy in the Holy Spirit. Entrusting you all to the loving protection of our Lord and Savior Jesus Christ, we invoke upon you His abundant grace and peace.